



ELEMENTARY CHINESE READERS

REVISED EDITION

1

基础汉语课本

修订本

基础汉语课本

修 订 本

第 一 册

ELEMENTARY CHINESE

READERS

REVISED EDITION

BOOK ONE

北京语言学院 编

华语教学出版社

北 京

SINOLINGUA

BEIJING

责任编辑:贾寅淮
封面设计:李士俊

基础汉语课本
修订本
第一册

*

©华语教学出版社
华语教学出版社出版
(中国北京百万庄路 24 号)
邮政编码 100037
电话:(86)10-68995871
传真:(86)10-68326333
电子信箱:fxb@sinolingua.com.cn
北京外文印刷厂印刷
中国国际图书贸易总公司海外发行
(中国北京车公庄西路 35 号)
北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044
新华书店国内发行
1994 年(大 32 开)第一版
2006 年第六次印刷
(汉英)
ISBN 7-80052-134-6/H·128(外)
9-CE-2442PA
定价:23.40 元

First Edition 1994
Sixth Printing 2006

ISBN 7-80052-134-6

Copyright 1994 by Sinolingua

Published by Sinolingua

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: (86)10-68995871

Fax: (86)10-68326333

E-mail: fxb@sinolingua.com.cn

Printed by Beijing Foreign Languages Printing House

Distributed by China International

Book Trading Corporation

35 Chegongzhuang Xilu, P. O. Box 399

Beijing 100044, China

Printed in the People's Republic of China

出版者的话

《基础汉语课本》是中国对外开放后第一部向国内外发行的汉语教材，有英、法、德、西班牙等四种文版，并配以标准普通话录音磁带，教师手册、汉字练习本、习字卡片以及成语故事，名著缩写等课外辅助读物多种，形成系列。出版后迅即受到国内外汉语教学界的重视，为国内外许多院校、团体、自学者所采用。十年来多次重印，行销各大洲。

本书经过了十年的广泛教学实践，这期间，汉语教学理论研究的成果，以及广大读者的热情鼓励和积极提供的具体建议，使本书的修订已具有扎实的基础，现在又经原编著者李培元、任远两位先生，从繁忙的教学和研究工作中，抽出时间，集中力量，广采各方意见，精心修订。我们深信，《课本》又踏上一个新的起点。这里我们特意要告诉读者的是：

修订本仍然保持了原书的特点和原书的基本结构，保留了语法点的布局，这是挚爱本书的广大读者的愿望，便于已经熟悉《课本》的教师们继续使用，也利于各校按原来的教学计划组织教学。

修订本坚持了以结构为主，相对集中语法教学，明确了本书的对象是已具相当母语语言知识的成年外国人。这种教学法是许多专家教师们所肯定的，也为本书的实践所验证。与此同时，修订本也补充了原版的不足，增加了不少实际生活用语，使之学以致用，并引发学生的兴趣和信心。

十年来，中国社会变化很大。因此修订本对课文内容作了较多的更新，使学生能接触新的社会现象和正确使用生活语言。

修订本的另一个较大的变动是删去了繁杂、重复部分，使语言知识的教学既科学系统又简明易懂，减轻学生的学习负担，提高教学效果；原版中有些内容准备移到教师手册里去，这样，更便于教师根据学习者的不同情况因材施教。

我们出版者衷心感谢编著者的辛勤劳动，真诚感谢国内外汉语教学界和广大读者对我们出版物的关怀爱护。今后，我们仍然希望使用这套课本的教师和学习者提出宝贵意见。

华语教学出版社编辑部

1989年6月

PUBLISHER'S NOTE

Elementary Chinese Readers is the first set of textbooks distributed abroad since the open-door policy was adopted in China. This four-volume series of textbooks is published in English, French, German, and Spanish. Teaching aids available to accompany the textbooks include cassette tapes in standard *putonghua* Chinese, teacher's manuals, Chinese character exercise books, flash cards, and some supplementary reading materials such as stories based on Chinese proverbs and abridged classical novels. This programme of materials has received great attention in Chinese-teaching circles in and outside China and has been used in many colleges and institutes as well as by self-taught learners. Over the past ten years, these materials have been repeatedly printed and distributed throughout the world.

New developments in language teaching theories and the warm responses and constructive suggestions from the users of the books have paved the way for the current revisions. Professors Li Peiyuan and Ren Yuan, the original compilers, though busy with their teaching and research work, have dedicated themselves to the revision work which included taking into consideration numerous comments and suggestions. We have no doubt that the resulting revised edition will mark a new and expanded stage in the use of these materials.

Though the revised edition has changed for the better, it still retains the effective features and basic structure of the original books. The arrangement of grammatical points throughout the books has also remained the same to comply with the wishes of the large number of readers who especially like this aspect of the books. This will also facilitate the continued use of the books by teachers who are already familiar with the

materials, and ease the introduction of the revised edition into established teaching programmes which are based upon these texts,

A structural approach and a relatively concentrated grammatical approach in teaching have been retained in the revised edition, thus making the books suitable for adult foreign learners. These teaching methods have been tried and tested by teachers and linguists and have been proved to be effective over the past ten years. Meanwhile, the revised edition has been enriched by the addition of many words and phrases in daily use, which will help to build up students' interest and confidence while they are learning the language.

There have been great changes in Chinese society over the last ten years. As a result, the dialogues and prose passages in the revised edition have been updated to acquaint students with current social phenomena and to enable them to use the daily language correctly in day-to-day situations.

Another major change in the revised edition is the elimination of superfluous and repetitive material, making the arrangement of the textbooks more scientific and systematic and also rendering them more concise and easy to understand. In this way, study efficiency will be enhanced because the students' load is lightened. Parts of the contents of the original books have been moved to the teacher's manuals so that teachers can make their own lesson plans according to different learning situations.

We deeply appreciate the hard work of the compilers and think you will agree that their efforts have paid off. We also appreciate the helpful suggestions and comments we have received from Chinese-teaching circles and from readers. We hope to continue to hear more valuable opinions and constructive suggestions from the teachers and students who use the revised edition of *Elementary Chinese Readers*.

Sinolingua

修 订 版 说 明

《基础汉语课本》自1980年出版以来，国内外许多院校及自学者广为采用。在此期间，不少教师及读者对这套教材提出了一些有益的意见和建议。我们参考这些意见、建议，对这套教材进行了修订。

修订本大致作了以下改动：

1. 将原教材的五册（包括续编）改为四册。一、二册是语音语法部分，三、四册是短文及文选。

2. 一、二册的体例，语法体系及语法点的分布基本未变，抽掉了原有的复习课。

3. “句型替换”及“课文”，根据不同情况，分别作了适当的修改或抽换。

4. “注释”与“语法”分开，在保持原有间架结构的基础上，增加了一些语言功能及文化背景等内容。

5. “练习”部分作了精选、归并或重新设计，使其既保持形式的多样性，又体现实用性和有效性。

6. 本着有利于学生逐步掌握、循序渐进的原则，第一册中的“替换练习”加了声调符号，“课文”加了拼音；第二册中的“课文”加了声调符号。

参加这次修订工作的是《基础汉语课本》的部分编者：李培元、任远。英文翻译：盛炎。

欢迎使用本教材的各位老师及学习者提出宝贵意见。

编 者

1988年5月

NOTES TO THE SECOND EDITION

Since the first edition of *Elementary Chinese Readers* was published in 1980, it has been widely used by many universities and individual learners both at home and abroad. Many teachers and students have contributed valuable suggestions for its improvement. The second edition is based on their contributions.

The new edition has the following revisions and improvements:

1. The original five books have been condensed into four books. The first two cover Chinese phonetics and grammar; the other two contain short stories and selected articles.

2. The format, grammar and grammatical progression of the first two books remain the same as those in the original, except that review lessons are deleted.

3. Some of the original substitution drills and texts have been changed or revised for pedagogical reasons.

4. Notes and grammar explanations are arranged in two separate sections. The textbook is revised to be more communication oriented and, as a new feature, cultural contexts in which the language is used are added within the original format and framework.

5. The original exercises have been revised by carefully sifting, amalgamating or redesigning the existing materials, so that they are more varied, more practical and more effective.

6. Tone-graphs are used in the substitution drills of the first book and in the texts of the second book, while the phonetic alphabet is used in the texts of the first book. This reflects the principle that gradual progress is beneficial to the learners.

The revisers of *Elementary Chinese Readers* are Li Peiyuan and Ren Yuan. The English translator is Sheng Yan.

All comments and suggestions from the users of the textbook are most welcome!

Compilers
May, 1988

附：

原版说明

1. 本书是北京语言学院外国留学生学习汉语所用的教材，也适合于一般外国人学习汉语使用。

2. 本书着重培养学生实际使用汉语的能力。编写中力求贯彻循序渐进、由浅入深的原则。教语音的前十课，尽量按汉语语音系统，把会话练习和声、韵、调的单项训练结合起来。从第十一课起，以常用句型为重点，通过替换练习使学生掌握语法点，通过课文训练学生综合运用汉语的技能。课文后边有语法和词语的简要注释。

3. 每课后都有一定数量的练习材料，这些练习材料，可作为课外作业，也可以在课堂上使用。第十一课以后，每三课有一课复习，通过课文和练习或者语法总结，复习巩固已学的生词和语法。

4. 本书采用中国正式推行的三批简化汉字。考虑到国外学习者的方便，我们对每课汉字表中的简化字注出了繁体字。

5. 本书编者：李培元、任远、赵淑华、刘社会、刘山、邵佩珍、王砚农、来思平。英文翻译：何培慧。插图：金亭亭。希望读者对本书提出批评意见。

编 者

1979年3月

EXPLANATORY NOTES

1. This textbook has been compiled for use by foreign students of Chinese at Beijing Language Institute and other students of Chinese as a foreign language.

2. The textbook aims at training students in practical skills. In compiling the book, we have made every effort to observe the following principles: to teach the language in a logical order and to advance step by step. In the first ten lessons on phonetics we try to present the phonetic structure of Chinese as systematically as possible through dialogues, without neglecting drills on the initials, finals and tones of single characters. From Lesson 11 on, we give a number of common sentence patterns in each lesson to illustrate certain grammar points which are practised intensively through substitution drills, while the texts will help students express themselves in connected speech. In each lesson we also provide brief notes on grammar and on words and phrases.

3. Each lesson contains ample exercises which can either be set as homework or used in class. From Lesson 11 on, there is a review after every three lessons which consists of either a text and some exercises or a summary of grammar points taught in the preceding lessons.

4. In the book, we have adopted all the simplifications of Chinese characters which have been officially published and are in common use. For the convenience of learners abroad, the original complex form of each simplified Chinese character appearing for the first time is given in the table of Chinese characters for each lesson.

5. The compilers (Li Peiyuan, Ren Yuan, Zhao Shuhua, Liu Shehui, Liu Shan, Shao Peizhen, Wang Yannong and Lai Siping), the translator (He Peihui) and the illustrator (Jin Tingting) sincerely welcome the users of this textbook to inform us of their opinions and suggestions.

Compilers
March 1979

汉语拼音字母表

The Chinese Phonetic Alphabet

印刷体 Printed Forms	书写体 Written Forms	字母名称 Names	印刷体 Printed Forms	书写体 Written Forms	字母名称 Names
A a	<i>A a</i>	[a]	N n	<i>N n</i>	[nɛ]
B b	<i>B b</i>	[pɛ]	O o	<i>O o</i>	[o]
C c	<i>C c</i>	[ts'ɛ]	P p	<i>P p</i>	[p'ɛ]
D d	<i>D d</i>	[tɛ]	Q q	<i>Q q</i>	[ts'iou]
E e	<i>E e</i>	[v]	R r	<i>R r</i>	[ar]
F f	<i>F f</i>	[ɛf]	S s	<i>S s</i>	[ɛs]
G g	<i>G g</i>	[kɛ]	T t	<i>T t</i>	[t'ɛ]
H h	<i>H h</i>	[xa]	U u	<i>U u</i>	[u]
I i	<i>I i</i>	[i]	V v	<i>V v</i>	[vɛ]
J j	<i>J j</i>	[tɔiɛ]	W w	<i>W w</i>	[wa]
K k	<i>K k</i>	[k'ɛ]	X x	<i>X x</i>	[ɔi]
L l	<i>L l</i>	[ɛl]	Y y	<i>Y y</i>	[ja]
M m	<i>M m</i>	[ɛm]	Z z	<i>Z z</i>	[tsɛ]

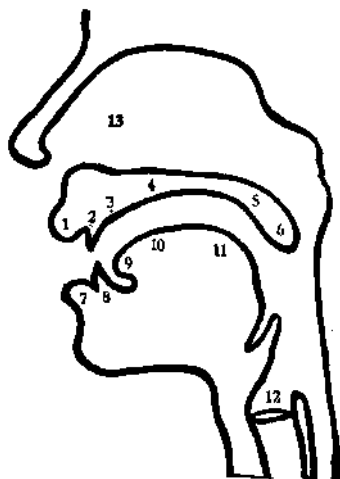
词类简称表

Abbreviations

- | | | | |
|----------|--------|----------------|---------------------|
| 1. (名) | 名词 | míngcí | noun |
| 2. (代) | 代词 | dàicí | pronoun |
| 3. (动) | 动词 | dòngcí | verb |
| 4. (能动) | 能愿动词 | néngyuàndòngcí | optative verb |
| 5. (形) | 形容词 | xíngróngcí | adjective |
| 6. (数) | 数词 | shùcí | numeral |
| 7. (量) | 量词 | liàngcí | measure word |
| 8. (副) | 副词 | fùcí | adverb |
| 9. (介) | 介词 | jiècí | preposition |
| 10. (连) | 连词 | liáncí | conjunction |
| 11. (助) | 助词 | zhùcí | particle |
| | 动态助词 | dòngtài zhùcí | aspect particle |
| | 结构助词 | jiégòu zhùcí | structural particle |
| | 语气助词 | yǔqì zhùcí | modal particle |
| 12. (叹) | 叹词 | tàncí | interjection |
| 13. (象声) | 象声词 | xiàngshēngcí | onomatopoeia |
| | (头) 词头 | cítóu | prefix |
| | (尾) 词尾 | cíwěi | suffix |
| 14. (专) | 专名 | zhuānmíng | proper noun |

发音器官

Organs of Speech



1. 上唇 upper lip
2. 上齿 upper teeth
3. 牙床 teethridge
4. 硬腭 hard palate
5. 软腭 soft palate
6. 小舌 uvula
7. 下唇 lower lip
8. 下齿 lower teeth
9. 舌尖 tip of tongue
10. 舌面 blade of tongue
11. 舌根 back of tongue
12. 声带 vocal cords
13. 鼻腔 nasal cavity

目 录

CONTENTS

汉语拼音字母表 The Chinese Phonetic Alphabet	16
词类简称表 Abbreviations	17
发音器官 Organs of Speech	18
第一课 Lesson 1	1
韵母 Finals a o e i u ü ai ei ao ou	
声母 Initials b p m f d t n l g k h	
注释 Notes	
1. 声母和韵母 Initials and finals	
2. 单韵母 Simple finals a o e i u ü	
3. 复韵母 Compound finals ai ei ao ou	
4. 送气音和不送气音 Aspirated and unaspirated consonants	
5. 声调 Tones	
6. 拼写规则 Spelling rules	
7. 你好 Hello	
8. 汉字 Chinese characters	
汉字的基本笔画 Basic Strokes of Chinese Characters	
汉字笔顺规则 Rules of Stroke-order of Chinese Characters	
第二课 Lesson 2	14
韵母 Finals an en ang eng ong ua uo uai uei (-ui)	
注释 Notes	

	1. 鼻韵母 Nasal finals an en ang eng ong	
	2. 复韵母 Compound finals ua uo	
	3. 三声变调 (一) Changes in the 3rd tone (1)	
	4. 轻声 Neutral tone	
	5. 拼写规则 Spelling rules	
第三课	Lesson 3	20
	韵母 Finals ia ie iao iao (-iu)	
	声母 Initials j q x sh	
	注释 Notes	
	1. 声母 Initials j q x sh	
	2. ie 中 e 的读音 Pronunciation of e in ie	
	3. 三声变调 (二) Changes in the 3rd tone (2)	
	4. “不” 的变调 Tone changes of 不	
	5. 拼写规则 Spelling rules	
第四课	Lesson 4	27
	韵母 Finals uan uen (-un) uang ueng üe üan un	
	注释 Notes	
	1. ong 与 ueng ong and ueng	
	2. 拼写规则 Spelling rules	
第五课	Lesson 5	32
	韵母 Finals ian in iang ing iong er	
	-i [ɿ]	
	声母 Initials z c s	
	注释 Notes	
	1. 韵母 Final er	
	2. 声母 Initials z c s	
	3. zi ci si 中的韵母 The final in zi, ci, si	
第六课	Lesson 6	39